

Fund shall report on the restrictions still in force under Section 2 of this Article. Five years after the date on which the Fund begins operations, and in each year thereafter, any member still retaining any restrictions inconsistent with Article VIII, Sections 2, 3, or 4, shall consult the Fund as to their further retention. The Fund may, if it deems such action necessary in exceptional circumstances, make representations to any member that conditions are favorable for the withdrawal of any particular restriction, or for the general abandonment of restrictions, inconsistent with the provisions of any other articles of this Agreement. The member shall be given a suitable time to reply to such representations. If the Fund finds that the member persists in maintaining restrictions which are inconsistent with the purposes of the Fund, the member shall be subject to Article XV, Section 2 (a).

gøre, hvilke Restriktioner, der stadig er i Kraft i Henhold til nærværende Artikels Afsnit 2. fem Aar efter det Tidspunkt, da Fonden har begyndt sin Virksomhed, og hvert følgende Aar skal hvert Medlem, der endnu opretholder Restriktioner, der er i Modstrid med Artikel VIII, Afsnit 2, 3 eller 4, raadføre sig med Fondens om deres fortsatte Opretholdelse. Fondens kan, dersom den under ekstraordinære Omstændigheder anser saadant Skridt for nødvendigt, gøre Forestillinger hos et Medlem, gaaende ud paa, at Forholdene nu er gunstige for Ophævelse af en nærmere angiven Restriktionsforanstaltung eller for en almindelig Afskaffelse af saadanne Restriktioner, som er i Modstrid med Bestemmelserne i andre af denne Overenskomsts Artikler. Der indrømmes Medlemmet en passende Frist til Afgivelse af Syvar paa saadanne Forestillinger. Dersom Fondens er af den Opfattelse, at et Medlem vedblivende opretholder Restriktioner, som er uforenelige med Fondens Formaal, skal det paa-gældende Medlem være underkastet Bestemmelserne i Artikel XV, Afsnit 2, Punkt a.

Afsnit 5. Overgangsperiodens særlige Karakter.

I sit Forhold til Medlemmerne bør Fondens tage i Betragtning, at Overgangsperioden efter Krigen vil blive en Om-skiftelsernes og Tilpasningens Tid, og naar den træffer Afgørelser vedrørende de af et Medlem indsendte, af saadanne Forhold foranledigede Andragender, skal enhver begrundet Tvivl komme det paa-gældende Medlem til Gode.

Section 5. Nature of transitional period

In its relations with members, the Fund shall recognize that the post-war transitional period will be one of change and adjustment and in making decisions on requests occasioned thereby which are presented by any member it shall give the member the benefit of any reasonable doubt.

Article XV

WITHDRAWAL FROM MEMBERSHIP

Section 1. Right of members to withdraw

Any member may withdraw from the Fund at any time by transmitting a notice in writing to the Fund at its principal office. Withdrawal shall be-

Artikel XV

UDTRÆDEN AF FONDEN

Afsnit 1. Medlemmernes Ret til at udtræde.

Et Medlem kan til enhver Tid udtræde af Fondens ved at indsende skriftlig Udmeldelse til Fondens Hovedsæde. Udmeldelsen bliver virksom fra den Da-